

**Előfizetési ár:**

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt 50 kr.
Községeknek és néptanítóknak egész évre 4 frt.

Bérmentlen levelek csak ismert kezekről fogadtatnak el.
Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám ára 10 kr.

A nyílt-térben minden garmond sor díjja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Hetilap, főtekintettel e megye szellemi és anyagi érdekeire.

Hirdetési díj:

Minden egyes szó után
100 szóig 2 kr.
Azonfelül 50 „ 1/2 „
50 „ 1 „

Kiemelt, diszkrét s körzettel ellátott hirdeményekért termékek szerint, minden centimeter után 3 kr. számtatik.

Hirdetések a „Zemplén“ nyomdájában vétetnek föl, s vidékről is oda intézendők.

A zemplénmegyei gazdasági egyesület 1878. évi juniushó 28-án tartott választmányi ülésének jegyzőkönyve.

Jelenvoltak: Viczmány Ödön közp. egyleti alelnök; Boross Gyula, Rátz Bertalan Bydeskúthy Sándor egyleti választmányi tagok; Kún Frigyes egyleti pénztárnok és Fekete László egyleti h. titkár.

Az 1878. évi márcziushó 29-én megtartott választmányi ülés jegyzőkönyvének a központi egyleti alelnök által történt hitelesítése tudomásul vétetvén.

1. Olvastatott az első magyar általános biztosító társaság igazgatósági üzletjelentését s mérlegét átszámaztató kimutatása; tudomásul vétetett.

23. sz. Olvastatott a nm. földmivélés, ipar és kereskedelmi minisztériumnak 6262/878 sz. a. kelt rendelete, melyben Bars vármegyének a ló-szarvasmarha-és sertés-tenyésztés érdekében hozott szabályrendeletét közölve, — a gazdasági egyesületet hason elveken alapuló rendszabályok megalapítása s keresztülvitele végett felhívja.

Bars vármegyének a ló- szarvasmarha- és sertés-tenyésztés érdekében meghozott, s a nm. minisztérium által is megerősített szabályrendelete tárgyalás alá vétetvén — az alatt következő s a megyei viszonyokhoz módosított szabályrendeleti javaslat, a megyei közigazgatási bizottsághoz elfogadás, s a nagymélt. földmivélés, ipar és kereskedelmi minisztériumhoz megerősítés céljából felterjesztés végett áttétetni határozatott.

Zemplénmegyének a ló-, szarvasmarha- és sertés-tenyésztés érdekében hozott szabályrendelete.

1. §. Zemplénmegye területén minden tenyésztésre alkalmazandó mén, bika, a szükséghez képest időközönként megvizsgálendő, és a melyek alkalmasnak találtnak, tenyész-igazolvánnyal látandók el és nyilván tartandók. Kivételnek az állam tulajdonát képező tenyész-mének. A tenyész-igazolvánnyal ellátott ménnek tulajdonosai kötelesek fedeztetési naplót vinni és azt évenként a megyei gazd. egylet lótenyésztési szakosztályának betérjesztetni.

2. §. A vizsgálatot vegyes bizottság teljesíti. A mén vizsgálatával megbízott bizottság elnöke: a megyei lótenyésztési bizottság elnöke, vagy akadályoztatása esetében helyettese, aki mellé jársonként: 1 rendes és egy pótaggot választ a megyei gazd. egylet, ugyanannyit a törvényhatósági közgyűlés.

A szarvasmarha vizsgálatára jársonként kiküldött bizottságok elnökét, 1 tagját és pótaggát a megyei gazd. egylet; 1 tagját és pótaggát a törvényhatósági közgyűlés választják. E bizottságok két tagja, az illető járás földbirtokosai-ból, gazdáiból választandók.

Szavazati joggal bírnak e bizottságokban a m. kir. földmivélés-, ipar- és kereskedelmi minisztérium küldöttjei is.

3. §. A vizsgálat rendszeren tavaszkor, de egyesek kérelmére időközileg is, a bikákra nézve a helyszínén, a ménekre nézve pedig a megyei lótenyésztési bizottság elnöke által meghatározott helyeken történik.

4. §. Ha valaki tenyésztésre alkalmazandó mén, bikát tenyésztési engedély kinyerése céljából az általános vizsgálaton kívül óhajta megvizsgáltatni, ezen szándékát a szolgabírónak jelentse be, ki az illető vizsgáló bizottságok elnökét keresi meg a vizsgálat helyének, idejének kitűzése és a vizsgálat megajtése iránt.

5. §. A vizsgáló bizottságok jogérvényesen általános többséggel határoznak, ha két tag egy véleményben van, a 3-ik tag jelenléte a vizsgálatnál nélkülözhető.

6. §. A vizsgáló bizottságok eljárásánál és az általuk elrendelt intézkedések foganatosításánál a járási szolgabírók és megyei állatorvosok megkeresés folytán, kötelesek segítséget nyújtani.

7. §. A tenyésztésre alkalmazandó ménnek, bikák korára nézve, amennyiben ezt törvények vagy rendeletek nem szabályozták, a vizsgáló bizottságok határoznak.

8. §. A vizsgáló bizottságok az általuk megvizsgált ménnek, bikáktól a tenyész-igazolványt és fedeztetési engedélyt belátásuk szerint ideiglenesen vagy örökre megtagadhatják, s ha szükségesnek tartanak, a záros időben eszközöndő tenyész-képességtől megfosztást (contractio) is elrendelhetik. Ily esetben azonban a megyei állatorvos véleménye minden esetben meghallgatandó.

9. §. A vizsgálandó bizottságok által figyelembe tartandók, egy: a) Azon ménnek, bikák, melyek fejletlenek s a sikeres tenyésztéshez szükséges táplálkozási karban, erőben és egészségben nincsenek — a tenyésztéstől ideiglenesen eltiltandók.

b) A szabálytalan testalkatu s öröklő hibákkal terhelt ménnek, bikák örökre eltiltandók a fedeztetéstől és záros határidőben tenyész-képességüktől is megfosztandók.

10. §. Tenyész-igazolvánnyal el nem látott méneket, bikákat tenyésztésre használni szigorúan tilos.

a) Azon ménnek, bikák tulajdonosai vagy birtokosai, kik tenyész-igazolvány nélkül fedeztetnek: ötven forintig terjedő pénzbírsággal sújtandók. Mely bírságok a gazdasági egylet állattenyésztési szakosztálya, esetleg a vizsgálati bizottságok által szabandók meg s közigazgatási uton hajtandók be.

b) Amennyiben pedig a tenyésztéstől bizottságiilag eltiltott ménnek, bikák használtatnának, valamint azon ménnek, bikák, melyeknek tenyész-képességüktől bizottságiilag elrendelt megfosztása a záros határidőn belül nem eszközöltetett: a tulajdonosnak fentebb körülírt megbírságolásán kívül, a tulajdonos kárára és veszélyére tenyész-képességüktől megfosztandók.

11. §. Azon kancza-, tehén-tulajdonosok, kik tenyész-igazolvánnyal el nem látott apa-állattal Zemplénmegye területén fedeztettek: a szolgabíró által, mihelyt ily eset tudomására hozatik, esetről-esetre rendőri uton 10 frt pénzbírsággal sújtandók.

12. §. Közlegetőkre s általában hasonfajú nőnemű állatokkal együtt, tenyész-igazolvánnyal el nem látott méneket, bikákat, egy évet meghaladott mén-csikókat és 90 hónapot meghaladott bikaborjukat behajtani — esetről-esetre rendőri uton kiszabandó s behajtandó 10 forintnyi pénzbírság terhe alatt tilos.

13. §. E szabályrendelet életbeléptetése következtében befolyó bírságok, ily czímen a gazd. egyesület pénztárába helyezendők el, s az illető vizsgáló bizottságok meghallgatásával, csakis állat-tenyésztési czélokra fordítandók.

14. §. A ménnek, bikák vizsgálatára kiküldött bizottságok határozatai ellen nyolcz nap alatt lehet az alispáni hivatal utján, a földmivélési-, ipar- és kereskedelmi minisztériumhoz fellebbezni, az alispáni hivatal a fellebbezést az illető vizsgáló bizottság véleményes jelentése mellett terjeszti fel a minisztériumhoz.

A tenyész-képességtől megfosztás csak a határozat jogerőre emelkedése, s ha a fentirt határidőn belül történik a fellebbezés — a fellebbezés eldöntése után hajtandó végre.

A fedeztetési eltiltás esetében a fellebbezés a tilalmat nem függeszti fel.

15. §. A megye gondoskodik kellő fedező ménnek és bikákról, ugyanis:

a) A gazdasági egylet lótenyésztési szakosztálya közreműködése mellett oda hat, miszerint a községek önállóan vagy csoportosítva, szükségletükhöz képest állami fedeztetési állomásokat állítsanak és tartsanak fel; ahol pedig ezen eljárás kellő eredményre nem vezetne, a megyei gazd. egylet lótenyésztési szakosztálya ajánlatára a megye állít fel állami fedeztetési állomásokat, melyek költségeinek fedezésére a gazd. egylet által meghatározandó mérsékelt hágatási pótiék szedhető, s a hiányt az illető község által fedezendő; vagy ha a gazdasági egylet szükségesnek tartaná, az általa csoportosított, de egymástól két mértföldnél távolabbra nem eső községek és a hozzátartozó puszták közt az, a kancza lovak aránya szerint osztandó fel, és közigazgatási uton hajtandó be.

Kivételt képeznek azon tulajdonosok, kik a községben vagy csoportosítás esetében, a csoportosított területen, tenyész-igazolvánnyal ellátott s tényleg tenyésztésre alkalmazott mén tartanak.

b) Azon községek, melyek legalább hetven (száz) darab három évet meghaladott tehénnel bírnak: minden hetven (száz) tehén után legalább egy tenyész-igazolvánnyal ellátott és minden tenyésztő által hozzáférhető bikát kötelesek tartani.

c) Ennek könnyebb elérhetése tekintetéből a megyei gazd. egylet segítséget nyújt, a községeknek az államnál alkalmas tenyész-bikák megszerzésében és kedvező feltételek kieszközölésében.

d) Azon községek, melyek az a) és b) pontban körülírt feltételek mellett tenyész-igazolvánnyal ellátott bikák tartására kötelezettek, s a bikák vizsgálatára kiküldött vegyes bizottság által meghatározott időn belül maguknak alkalmas bikákat nem szereznek: azok a megye által számukra és költségükre a gazd. egylet állattenyésztési szakosztálya közvevitése mellett szerzett bikákat elfogadni, kellőleg táplálni és gondozni, s a megyének az összes költségeket, közigazgatási utoni végrehajtás terhe alatt pontosan megtéríteni kötelesek.

e) A községi — tenyész-igazolvánnyal — ellátott tenyész-bikák beszerzésének és fentartásának költségei — amennyiben azok fedezéséről a községben másként gondoskodva nem lenne — a tenyész anyai-állatok tulajdonosaira érdekeltségük irányában vetendők ki s közigazgatásilag hajtandók be; mindazáltal ahol a bikák vizsgálatára kiküldött bizottság fedeztetési díjak szedését célszerűnek tartja, azt elrendelheti, mely esetben azonban a költségeknek csak azon része vehető ki, mely a hágatási díjakkal fedezve nincs.

16. §. Kivánatosnak találtnak bár, hogy a sertés-tenyésztés előmozdítása céljából csak a tenyészre alkalmas és jobb fajbeli konok alkalmaztassanak. De a helyi viszonyokat tekintve, amennyiben a sertés tenyésztés rendszeresen csak egyes nagyobb birtokosok által gyakoroltatik, akik különben is egészséges és jobb fajbeli konok beszerzésére ösztönzést nem igényelnek — elegendőnek találtnak, hogy a községek és egyeseknek jobb fajú konok beszerzésére ajánlatsék, kilátásba helyeztetvén, hogy azok beszedésénél a megyei gazd. egylet szives közreműködését felajánlja.

17. §. A szolgabírók és megyei állatorvosok kötelesek a gazd. egylet, illetőleg a vizsgáló-bizottságok elnökei megkereséseinek haladék nélkül eleget tenni, az ezen szabályrendeletben megszabott bírságokat behajtani s rendeltetésük helyére beszoigaltatni.

18. §. Ezen szabályrendelet a miniszteri helybenhagyás után rögtön életbe lép. Az kellő számú példányokban minden járási szolgabíróknak haladék-

talán kihirdetés és pontos végrehajtás, Zemplénmegye közönsége, a zemplénmegyei gazd. egyesület és ló-tenyésztés bizottság részére pedig az általuk teendő intézkedések, illetőleg választások foganatosítása végett megküldetni határozatokat.

Kelt a zemplénmegyei gazd. egyesületnek 1878. június 28-án megtartott választmányi üléséből.

VICZMÁNDY ÖDÖN,
gazd. egyleti alelnök.

24. Fromm Antal, mint „az első magyar szőlőszeti, borászati és pezsgő-gyártási képviselőség alapítója „természetes borok védelméről“ szölvő törvényjavaslatát pártolás végett az együlethez átszármatatja.

Ezen törvényjavaslat, mennyiben a gazd. egyesület 1878. évi márczius 29-én megtartott választmányi ülésében meghozott határozatával a „borgyártás és borhamisítás“ terjesztése ellen a nm. f. i. és ker. minisztériumhoz felterjesztéssel járult; ez alkalommal tudomásul vétetik.

25. Olvastatott a nm. f. i. és ker. minisztériumnak 66^{32/78} sz. leirata — melyben arról értesítették az egyesület; — hogy mindazon községek, melyek akár a gazdasági egylet, akár helyette a hatóságok által bizonyítványilag érdemesekül nyilvánítatnak arra nézve, hogy a mező-hegyesi állami ménes-birtok gulyából kedvezmény mellett vásárolhassanak tenyészbikát, — a kedvezményben részesítettnek fognak.

E kedvezmény abból áll, hogy amint a nyilvános árverés — mely rendszerint az év őszi szakában szokott megtartatni — a község marad valamely bikára a legtöbbet ígérő, akkor ennek árát 3 részletben, 3 év alatt törlesztheti és pedig oly módon, hogy az első részlet az árverés után azonnal, a többi 2 részlet pedig további két év alatt fizetendő le.

Ennek következtében mi sem áll utjában annak, hogy Málca községe (melynek egy tenyészbika ily kedvezményezett áron megvásárolható végetti kérvényét az egyleti közp. elnökség a nm. minisztériumhoz pártolólá 1878. e. sz. a. felterjesztette: az előbb jelzett feltétel és kedvezmény mellett magának egy tenyész-bikát vásárolhasson a mező-hegyesi állami gulyából; megjegyeztetvén, hogy az említett község megbizottjai az év őszi szakában megtartandó árverésen a bizonyítvány és meghatalmazási hiteles okmányok bemutatása mellett részt vehetnek.

Ezen miniszteri kegyes leirat köszönettel vétetvén; erről a gazdaközönség értesített, az említett miniszteri intézmény pedig Málca községének másolatban kiadati rendeltetett.

26. Olvastatott a kassai kereskedelmi és iparkamarának f. évi márczius 31-én tartott közös ülésének jegyzőkönyve, melyben:

TÁRCZA.

Háromféle kollega.

— Parábola. —

Dr. Mezőfi Manótol.

Az orvosnak három része van, melyet a közönség leginkább, vagy tulajdonképen kizárólagosan figyelembe vesz, és pedig ezen figyelembe vétel az illető szervek boncz-élettan tenkintélyével egyenes arányban nem áll.

Ezen három testrészt: a lábak, a szív, a fej.

A lábaktól kívánják, hogy mindig készek legyenek, minél gyorsabban a beteghez sietni.

A szívtől követelik, miszerint a beteg sorsa iránt a legélnkebb részvétellel viseltessék, miszerint fájdalmát vele érezze, hogy a beteg körül gyöngédséggel, szivességgel s szeretettel járjon.

A fejnek tudós, okos és tapasztaltnak lennie kell, hogy azonnal ügyes gyógytervet készítsen, a beteget cito, tyto et jucundo gyógyítsa meg.

Több nem kívánat az orvostól, ez mind, amit igényelnek tőle.

Ime megesett, miszerint ezen három testrészt, miként egykor az Agrippa Meneniusi gyomor s végtagok, felette elkeseredett rangharcba vegyültek.

A lábak mondták: mi igen elégedetlenek vagyunk. Mi minden gyógyművész alapja, támasza

a kereskedelmi és iparkamarának f. évi 419. sz. a. kelt azon felterjesztése, melyben felvilágosítást kér arra nézve: vajon házi czélnak tekintendő-e az, ha a földbirtokos a szeszt nagyban, vagyis hordó számra munkásai s házi népe számára vízzel való keverés czéljából vásárolja?

a nm. kir. belügyminisztériumnak 12223/78 sz. a. kelt intézvénye által elintéztetik.

(Folyt. köv.)

Az üszögről.

A buzavetéseknek veszélyes és általánosan ismert betegségét képezi az üszög. Azt hiszem, hogy ezen betegség fejlődési menetének lehető rövid ismertetése nem lesz teljesen felesleges és érdektelen gondaközönségünk előtt.

Az üszögösödést minden növénynél gombák okozzák, melyek különösen sporájuk szerkezete és alakja szerint több csoportba oszthatnak. Egyik csoportot alkotják a Tilletiák, melyeknél a sötétbarna sporák egyszerűek és gömbalakuak. Ezekről különböznek már a feketébb vagy sötétviolet színű s lapított sporájú Ustilagók. Mindkettőtől lényegesen különböznek ismét az Urocystisek és Sorisporiumok, melyeknél a sporák nem magánosok állanak, hanem többen egy csomóvá egyesülnek.

A búzánál gyakrabban kétféle üszöggel találkozunk, melyek közül az egyiket Zsiros üszögnek, a másikat repülő vagy porüszögnek nevezik. Elsőbben a Zsiros üszögről fogunk szólni, mivel ez a búzáknak ugyszólván különleges betegsége.

A zsiros üszög okozója a Tilletia caries és Tilletia laevis vagy némelyek által Uredo foetidanak nevelt gombák. Gazdáink előtt ezen betegsége a búzáknak eléggé ismeretes. Bizonyára mindnyájan észreveszik, midőn érnedni kezdő buzavetéseiket vizsgálják, a lekonyuló kalászok mellett az egyenesen állókat, melyeket ha leszakítanak s a bennük levő magvakat ujjaik között szétnyemjék látni fogják, hogy a magvak fekete színű s kellemetlen szagu port tartalmaznak. Ezen porban nagyjító üveg segítségével apró zsircsepeket is lehet találni s épen ezen zsirtartalom miatt nevezük: Zsiros vagy tapadó üszögnek. Ezen fekete portömög nem egyéb, mint a Tilletia caries vagy a Tilletia laevis sporáinak halmaza, mely sporák a magvak belsejében bezárva vannak.

Minden spora kettős burokkal van ellátva, melyek közül a külsőt episporiumnak, a belsőt endosporiumnak nevezük. Kellő hőfoknál a talaj felületén vagy a nedves légtérben sőt még a vízben is könnyen csirázásnak indulnak, midőn az episporium felreped s az endosporiummal körülvett csirtömlő előlép. A spora csirázására 2—3 napi időköz szükségesnek. A fejlődő csirtömlő tulajdonképen promycelium, mely ha egy ideig hosszabbodott, haránt válaszfalak által több sejtre oszthatik. A promycelium egy vagy több ágat bocsát, s az ágak végén apró dudorodások keletkeznek, melyek nem sokára meglehetősen hosszú fonálatlaku nyulványokká fejlődnek ki. Ezen nyulványok később letöredeznek a promyceliumról, és mint isporidiumok szerepelnek s vagy myceliummá

lévén, rajtuk nyugszik az egész orvosi rend. Egész éven át szüntelenül a tudomány és a humanitás szolgálatában vagyunk. Naponta futkosunk, rohanva lépcsőkről-lépcsőkre, még akkor sem engedik nekünk a megérdemelt nyugalmat. És a mellett a büszke fej oly betykén néz ránk, mintha fáradhatlan igyekeztünk magától érthető dolog lenne. A szív sem méltányolja és ismeri el kellőképen érdemeinket, s csak midőn sokat bajlódtunk és igen sok lépcsőn száguldoztunk, rokonszenvenni látszik némileg velünk, kissé meghatótnak látszik. De a szív egészen áthatva becsünk és fontosságunktól.

De mi nem akarjuk tovább tünni, hogy érdemeink kevésbé becsülnének s félreismérhetnének.

Akár mit mondjatok, mi vagyunk és maradunk az orvosi rend valódi hordói. Fej-, szívnélküli orvosok lehetnek, de láb nélküliek nincsenek, nem lehetnek.

Erre válaszóla nekik nyájasan a szív: nem lehet tagadni, miszerint nektek lábak felette fontos feladat jutott, azt is be kell vallani, miszerint ezt buzgón teljesítitek.

De hábr ezen feladat s közreműködésetek a humanitás szolgálatában fontos, mindazáltal mind a kettő a legkönnyebbnek tekintethető, és ha általában valamelyikünknek félreismerésről panaszkodni lehet, az én vagyok. Miként fáj ez nekem naponta mindazon fájdalmakat s kinokat látni, melyeket a szegény betegek szenvednek, és melyek iránt én mindig a legbensőbb részvétellel viseltetem. De minthogy jól nevelt vagyok, hogy fájdalmas indulatomat inkább érzem, minthogy azokat mu-

fejlődnek, vagy pedig ismét sporidiumot hoznak létre.

Ha a sporidiumok a gyenge növény levelére vagy szárára jutnak, a belőlük fejlődő myceliumok áttörnek a külbört (epidermist) s a levél vagy a szár belsejében myceliummá fejlődnek, melynek számos és hosszúra nőtt ágai a buza szárával együtt növekednek s a virágzás alkalmával a maghon belsejében ismét sporákat vagyis az üszögöt hozzák létre.

A fejlődés azon szakáig, míg a promyceliumon sporidiumok jönnek létre, a gombának nincs szüksége gazda-növényre, hanem csak bizonyos fokú meleg-ség-lég és nedvességre. — Hogy azonban a sporidiumok tovább fejlődhessenek, multhatatlanul a buza levelére vagy szárára kell jutniok. Az eddigi vizsgálatok a mellett bizonyítanak, hogy a mycelium nem képes a levél rétegen a növény fejlődésének bármely szakában áthatolni s legkönnyebben jut a levél s innét a szár belsejébe akkor, midőn még csak az első levél van kifejlődve. Ha a buza szára kellőleg megerősödött, akkor nem félhetünk attól, hogy a sporák illetőleg myceliumok megtámadják vetésünket.

A betegség felléptét már a mag érése előtt észre lehet vennünk arról, hogy a megtámadott maghon aránylag gyorsabban nő mint az egészséges és a kalászok egymástól távolabb állanak. Az ép virágban a maghon mindig sárgászöld színű szokott lenni, míg az üszögösnél sötétkékes-zöld. A kalászok felfelé állanak, mivel könnyebbek: bágyadtabb és világosabb színűek.

A zsiros üszög buzavetésein könnyen felléphet, mert ha a megelőző évben zsiros üszög volt hábr kevés buzakalászon is s nehány szál vagy szem a földön maradt, azokból meglehetősen mennyiségben szaporodhatik el. — De a földre juthat a trágyának használt buzaszalmával is, valamint egyes vadon tenyésző növényekről, minők p. o. az Aira caespitosa, Hordeum murinum, — Poa pratensis Triticum repens, stb.

A kísérletek azt bizonyítják, hogy a nedves időben vetett magvakból kelt növények előbb megüszögösödnek, mert a sporák csirázására szükséges nedvességet mindjárt megkapták s épen ezért nem tanácsos — mint ezt a gazdák is tudják — a buzát nedves időben vetni. Megjegyezzük e helyen azt is, hogy az üszög sporái a földbe jutva is több évig megtartják csirázó képességüket.

Czél szerű az oly búzát, melyben üszögös van, a vetés előtt vízbe áztatni s a felszínre jött könnyebb magvakat, melyek üszögösek, eltávolítani s a súlyosabbakat rézgálicz-oldatba áztatni. — Különböztetjük a betegség ellenszereit épen azokat ajánlhatjuk, melyeket a következő por vagy repülő üszög ellen.

A por vagy repülő üszög.

A zsiros üszögnél gyakoribb betegsége a búzáknak a közönséges repülő vagy por üszög, mely épen oly gyakran előfordul az árpán és zabon is mint a búzán. Ez az, mely az évben is a gazdák panaszának általános tárgyát képezi. — A repülő vagy por üszög hasonlít a zsiros üszöghöz annyiban, hogy ez is a virágot illetőleg a termést teszi tönkre, de különbözik attól annyiban, hogy ennek sporái nem a mag belsejébe vannak bezárva, hanem a kalász felületén s a magvak helyén képeznek finom port. Ezen fekete por az Ustilago Carbo

tassam, engem azért hideg, keménynek neveznek. Ez én nem vagyok. Ámbár oly szomorú benyomáshoz szokva, annak dacára mindig szomorú behatást gyakorolnak rám, valamint az ezerszer szélvész által felkorbácsolt tenger ismét feljajdul az északi szél durva lehelete alatt.

Nagyon kell boszankodnom nevetséges vitálok hallgatásán, kiáltá a fej, nevezetesen reád szív, hogy a lábak profanum vulgusával eredménytelen fejtegetésekbe bocsátkozol. Tehát ti félreismertettek? csekélyre becsülnétek érdemeitek? És én mondom nektek, hogy tulbecsülnétek titeket, sőt tulajdonképen csak titeket becsülnék; nektek lábak nincs semmi okotok panaszra. Ti azt képzelitek, miszerint az emberek üdve, jóléte egyes egyedül tőletek függne. És én, ki egész életem át ábrázatom verejtékében kinlódtam, én semmi volnék, vagy csak egy lényegtelen járulék? De sőt midőn együtt a kemény iskola padokon ültünk, nem szunyadtatok el, míg nekem a verba irregularist konjugálnom kellett. Hányszor nyújtózkodtatok kényelmesen a pamlagra tanulóéinkben, míg nekem dolgoznom kellett; hányszor henyltetek, míg nekem komoly tanulmányokkal kellett foglalkoznom. Mig ti vidáman a táncsteremben lejtőt jártatok, nekem gondoskodnom kellett, honét vegyem a pénzt topánkátokat megfizetendő. S midőn az életbe kiléptünk, mi történt s még jelenleg is mi történik. Csak ti egyes egyedül fáradságtokért jutalmaztatottok, míg én és a szív nem kapunk fizetést. És mégis én vagyok az, kinek a betegnek segítenie kell. Hányszor jövök szenvedőkhöz, kiknek jajgatá-

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. közmunka- és közlekedési miniszterium az 1878-évi júliushó 7-én kelt 7513. számú rendeletével a zemplénmegyei Kassajabloniczai államut VI. 2-3/8. szakaszán Vásárhely előtt a holt Ondován lévő 127. számú műtárgy újra építését 3080 frt 46 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása céljából az 1878-ik évi augusztushó 7-ik napjának d. e. 10 órájára a zemplénmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 10%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 9 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.
Kelt S.-a.-Ujhely, 1878. július 13-án.

Szunyoghy Dezső,
kir. mérnök.

3-3

Szőlő-eladás.

Egy jó karban álló 40 kapás szőlő a **Kátén** 1/4 órányi járás a vasuttól, mintegy 40-50 hordóra néző terméssel, jó borhással, „szüretelő edényekkel”, a bári utnál jutányos áron szabad kézből eladó.

Bővebb értekezést nyerhet a vevő Sátoralja-Ujhely város kapitányi hivatalánál.

Árverési hirdetés.

A Bodrog-kereszturi közbirtokosság részéről közhírré tétetik, miszerint f. év augusztushó 21-én d. e. 9 órakor az italméresi jog Bodrog-Kereszturban több egymásután következő esztendőkre, nyilvános árverés útján haszonbérbe fog kiadatni.

A közbirtokosság nevében
Freyler József,
tiszttartó.

3-3

Idényi cikkek.

Raktár (nagyban és egyenként) szilárd készülékek, orvosoktól sokszor rendelt otthon olcsón és folyton frissen készíthető kellemes üdítő sodaviznek
frt 7. 8. 9. 10. 12. 14.
Lit. 1/2 1 1 1/2 1 3/4 2 3

Fagylalt gép hajtóval 10.25, 15.35, amer. habverő frt 1.05, sodrony légymentő 39, 48, 56, 64, 78 kr., légyfogó üveg 18 kr., kristalgombos dugasz 25, ch. ezüst 30 kr., kerti szelgyertyatartó üveggel 90 kr., legúj. szénvasaló frt 3.75, 3.95, 6.30,

amerikai önműködő egérfogó 75, 85 kr.

Anyák figyelmébe! Tápláló üveg a gyermekajkak nyomása által működő frt 1.

Ruhamosógép 60, 90 k
Ruha **facsarógép** 16.35, 21.45, **Gőzmosó kazán** frt 12.65.

Britania ezüst evőeszközök 6 db kés, 6 db villa, 6 db evőkanál, 6 db kávéskarál, 1 db levesmérő, 1 db tejszűrő, össz. 26 db frt 5.15, takaréki hus gyorsfőző 3.75, 4.70, gyümölcsfőző 85 kr., kitűnő szobafényezés 1 kilo frt 1.

Megrendelhető

Szóllósy Sándor,

üveg-, porcellan-, tükör-, lámpa- és konyhaeszközök kereskedésében

Sátoralja-Ujhelyt. 4-4

HÁZ-ELADÁS.

Dr. WEISZ ÁRMIN főutczai háza eladó, esetleg bérbeadó. A venni vagy bérleni óhajtok a tulajdonos lakásán bővebb értesítést nyerhetnek.

Egy
jó szerkezetű zongora
eladó vagy esetleg bérbeadó
Jelenek Ádám
butorraktárában.

Gazdasszonyoknak!

Valamennyi kávépótszer közt a

Franck-kávé

(Franck Henrik fiai találmánya Landwigsburghban) nagyszerűen jó íze es gazdag tápanyag tartalma miatt a legkeresettebb. — Hogy a közkedveltségű és mindenütt keresett

Franck-kávénak

ártsanak, sok gyáros különféle készítményű silány kotyvalékot a hírneves Franck-kávé cím alatt vásárolva hoz; mi több, sokan közülök az egész ezéget:

„Heinrich Franck Söhne in Ludwigsburg“ a következő 6 gyár tulajdonosa: Ludwigsburghban (2 gyár) Rieth, Bretten, Meimsheim és Grossgartachban utánnomják és a silány árukra ragasztják.

Miért?! — Hogy a vevőket csalják!

Ennélfogva: Elővigyázat a vásárlásnál!

A valódi Franck-kávé feltalálói és gyártói kényeszerűen vannak tehát ládácskájukhoz és csomagajkhoz az aláírást:

!! Heinrich Franck Söhne !!

és a hatóságilag letéteményezett védjegyeket



odanyomatni és a tisztelt gazdasszonyokat kérni, hogy ezen jegyekre szigoruan vigyázzanak, hogy így a

valódit

5-5

a hamisított-tól és utáztott-tól megkülönböztetni bírják. Az ország valamennyi jobb nevű fűszerkereskedésében kapható a

valódi Franck-kávé,

ellátva a felebb idézett védjeggyel és aláírással.

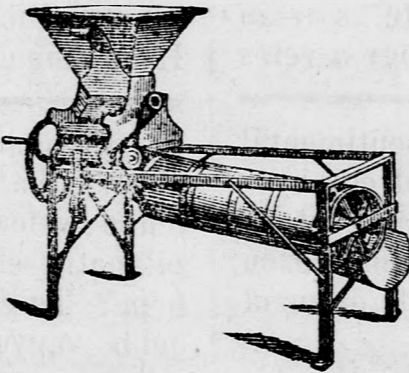
Bükköny, konkoly, zab és félszemek kiválasztására buza és árpából

egyáltalában mindenféle magvak alakjuk szerinti osztályozására

legjobban alkalmasak

EREDETI MAYER-féle TRIEUREK

Az eredeti Mayer-féle trieurek legtekéletesebben kiválasztják a buzát, és ebből legkevesebbet hullatnak a gaz közé. A henger határozott területen sokkal több és pontosabban készített fülkékkel bir, valamint sokkal többet végez a gép, mint



minden másféle utáztott rendszer és gyártmány.

Az eredeti Mayer-féle trieurek magyarországon a legkedveltebbek és legelterjedtebbek, és még minden kiállításnál, melyen tényleges verseny-próbák tartattak, — úgy a tavali kiállításnál Szabadkán az első díjjal jutalmaztattak.

Az 1878. évi márcziusig forgalomban levő eredeti Mayer-féle Trieurök összesen

8000 darab számot

felülhaladnak. — A t. cz. vevők kéretnek csupán oly gépeket átvenni, melyek hengerei

e gyári jelvénynyel



e l l á t v á k.

Raktár osztrák-magyarország részére:

GROSSMANN J.-nál

Váci körut 34. sz. az osztrák ál amvaspálya indóháza közelében

B u d a p e s t e n.

8-8

Legjobb szerkezetű szelelőrosták raktára. Külön szerkezet az üszök kiválasztására.

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. közmunka- és közlekedési miniszterium az 1878-évi júliushó 7-én kelt 7513. számú rendeletével a zemplénmegyei Kassajabloniczai államut VI. 2-3/8. szakaszán Vásárhely előtt a holt Ondován lévő 127. számú műtárgy újra építését 3080 frt 46 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása czéljából az 1878-ik évi augusztushó 7-ik napjának d. e. 10 órájára a zemplénmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 10%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 9 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Kelt S.-a.-Ujhely, 1878. július 13-án.

Szunyoghy Dezső,
kir. mérnök.

3-3

Szöllő-eladás.

Egy jó karban álló 40 kapás szőlő a **Kátén** 1/4 órányi járás a vasuttól, mintegy 40-50 hordóra néző terméssel, jó borházzal, „szüretelő edényekkel”, a bárí utnál jutányos áron szabad kézből eladó.

Bővebb értekezést nyerhet a vevő Sátoralja-Ujhely város kapitányi hivatalánál.

Árverési hirdetés.

A Bodrog-kereszturi közbirtokosság részéről közhírré tétetik, miszerint f. év augusztushó 21-én d. e. 9 órakor az italméresi jog Bodrog-Kereszturban több egymásután következő esztendőkre, nyilvános árverés útján haszonbérbe fog kiadatni.

A közbirtokosság nevében
Freyler József,
tiszttartó.

3-3

Idényi cikkek.

Raktár (nagyban és egyenként) szilárd készülékek, orvosoktól sokszor rendelt otthon olcsón és folyton frissen készíthető kellemes üdítő sodaviznek

frt	7.	8.	9.	10.	12.	14.
Lit.	1/2	1	1 1/2	1 3/4	2	3

Fagyalt gép hajtóval 10.25, 15.35, amer. habverő frt 1.05, sodrony légymentő 39, 48, 56, 64, 78 kr., légyfogó üveg 18 kr., kristalgombos dugasz 25, ch. ezüst 30 kr., kerti szelgyertyatartó üveggel 90 kr., leguj. szénvasaló frt 3.75, 3.95, 6.30.

amerikai önműködő egérfogó 75, 85 kr.

Anyák figyelmébe! Tápláló üveg a gyermekajkak nyomása által működő frt 1.

Ruhamosógép 60, 90 k
Ruha **facsarógép** 16.35, 21.45, **Gőzmosó kazán** frt 12.65.

Britania ezüst evőeszközök 6 db kés, 6 db villa, 6 db evőkanál, 6 db kávéskanál, 1 db levesmérés, 1 db tejmérés, össz. 26 db frt 5.15, takaréki hus gyorsfőző 3.75, 4.70, gyümölcshámzó 85 kr., kitűnő szobafényezés 1 kilo frt 1.

Megrendelhető

Szöllősy Sándor,

üveg-, porcellan-, tükör-, lámpa- és konyhaeszközök kereskedésében

Sátoralja-Ujhelyt. 4-4

HÁZ-ELADÁS.

Dr. WEISZ ÁRMIN főutczai háza eladó, esetleg bérbeadó. A venni vagy bérleni óhajtok a tulajdonos lakásán bővebb értesítést nyerhetnek.

Egy

jó szerkezetű zongora

eladó vagy esetleg bérbeadó

Jelenek Ádám

butorraktárában.

Gazdasszonyoknak!

Valamennyi kávépótszer közt a

Franck-kávé

(Franck Henrik fiai találmánya Landwigsburgban) nagyszerűen jó íze és gazdag tápanyag tartalma miatt a legkeresettebb. — Hogy a közkedveltségű és mindenütt keresett

Franck-kávénak

ártsanak, sok gyáros különféle készítményű silány kotyvalékot a hírneves Franck-kávé cím alatt vásárbá hoz; mi több, sokan közülük az egész czéget:

„Heinrich Franck Söhne in Ludwigsburg“

a következő 6 gyár tulajdonosa: Ludwigsburgban (2 gyár) Rieth, Bretten, Meimsheim és Grossgartachban utánnomják és a silány árukra ragasztják.

Miért?! — Hogy a vevőket csalják!

Ennélfogva: Elővigyázat a vásárlásnál!

A valódi Franck-kávé felismerésére és gyártói kényszerülve vannak tehát ládácskájukhoz és csomagajkhoz az aláírást:

!! Heinrich Franck Söhne !!

és a hatóságilag letéteményezett védjegyeket



odanyomatni és a tisztelt gazdasszonyokat kérni, hogy ezen jegyekre szigorúan vigyázzanak, hogy így a

valódit

5-5

a hamisított-tól és utánzott-tól megkülönböztetni bírják. Az ország valamennyi jobb nevű fűszerkereskedésében kapható a

valódi Franck-kávé,

ellátva a felebb idézett védjeggyel és aláírással.

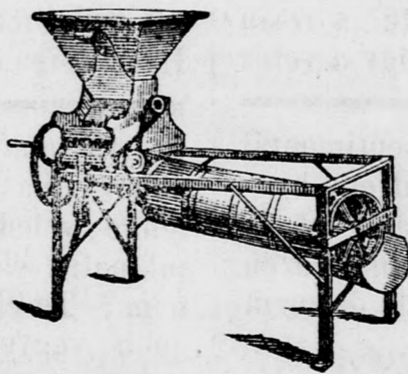
Bükköny, konkoly, zab és félszemek kiválasztására buza és árpából

egyáltalában mindenféle magvak alakjuk szerinti osztályozására

legjobban alkalmasak

EREDETI MAYER-féle TRIEUREK

Az eredeti Mayer-féle trieurek legtökéletesebben kiválasztják a búzát, és ebből legkevesebbet hullatnak a gaz közé. A henger határozott területen sokkal több és pontosabban késztett fülkékkel bir, valamint sokkal többet végez a gép, mint



minden másféle utánzott rendszer és gyártmány.

Az eredeti Mayer-féle trieurek magyarországon a legkedveltebbek és legelterjedtebbek, és még minden kiállításnál, melyen tényleges verseny-próbák tartattak, — ugy a tavali kiállításnál Szabadkán az első díjjal jutalmaztattak.

Az 1878. évi márcziusig forgalomban levő eredeti Mayer-féle Trieurök összesen

8000 darab számot

felülhaladnak. — A t. cz. vevők kéretnek csupán oly gépeket átvenni, melyek hengerei

e gyári jelvénynyel



ellátva k.

Raktár osztrák-magyarország részére:

GROSSMANN J.-nál

Váci körút 34. sz. az osztrák ál amvaspálya indóháza közelében

B u d a p e s t e n.

8-8

Legjobb szerkezetű szelelőrosták raktára.
Külön szerkezet az üszök kiválasztására.